



Unsere Angebote im Familienplanungszentrum

- Gynäkologische Versorgung
- Beratung zur Familienplanung und Verhütung
- Psychologische Einzel- und Paarberatung
- Beratung für Menschen mit Beeinträchtigung

Für jede Person unabhängig von Alter, Herkunft, Religion, Status, Beeinträchtigung, Geschlechtsidentität und sexueller Orientierung.

መገ አና?

ናይ ስድራ መደብ ማእከል BALANCE እዚ አለና።

- ናይ ደቁገሰትኖ ጥዕና ክገኝገ
- ምሕሪ ናይ ስድራ ጉዳይ
- አእምሮአዊ ምኽሪ
- ምኽሪ ገ ሰገኩኣት

ገገፍሲ ወከፍ አና ገሕግዞ። ብዘይ ምፍልላይ ብ ዕድመ ዘገነት ሃይማኖት ሰገኸልና ጸት ደረጃ ወይከአ ዓይነት ስጋዊ ርክብ።

من نحن؟

BALANCE يوفر مركز تنظيم الأسرة بالانس

- رعاية النساء عند وجود أمراض نسائية عندهم
 - تقديم المشورة بشأن تنظيم الأسرة ووسائل منع الحمل
 - المشورة النفسية الفردية وللزوجين
 - تقديم نصائح وإرشادات للأشخاص ذوي الإعاقة
- لكل شخص بغض النظر عن عمره وعن أصله وعن دينه وعن مكانته وعن إعاقته وعن هويته أو جنسيته أو توجهه الجنسي.

درباره ما؟

در مرکز تنظیم خانواده کارهای زیر انجام می‌شود:

- خدمات زنان و زایمان
 - مشاوره برای تنظیم خانواده و جلوگیری از حاملگی
 - مشاوره روانشناسی و زوج‌درمانی
 - مشاوره برای اشخاصی که دارای اختلال هستند
- برای همه افراد فارغ از سن و سال، ملیت، مذهب، شرایط، اختلالات، هویت جنسی و گرایش جنسی آنها



Das Hebammen-Café

Hier können Sie alle Themen rund um Schwangerschaft, Geburt und Leben mit Baby mit einer Hebamme und einer Übersetzerin besprechen. Kinder können vor Ort spielen. Bei Tee und Gebäck lernen Sie andere Frauen kennen.

አዚ ምርሓብ

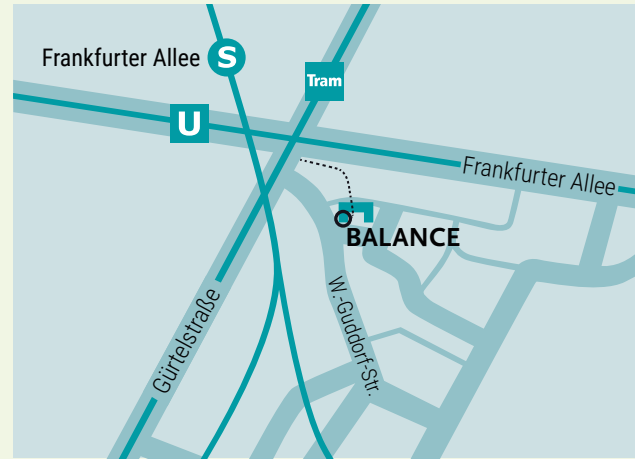
ብዛዕባ ጥገሲን ሕርሲን ናብራ ምስ ማማይ ምስ አሕራሲትን አስተርጓሚት ኮይገኝገ ትዛረባ ትክክላ። አቆልኻዎት መጻወቲ ቦታ አለም። ሻሂ ዳሰተኽገ ካልላት አዋልድ ትላለም።

مقهى القابلات

هنا يمكنكم مناقشة جميع المواضيع المتعلقة بالحمل والولادة والحياة مع الطفل الجديد مع القابلة القانونية بمساعدة المترجمة. يمكن للأطفال اللعب في غرفة التسلية. يمكنكم التعارف على بعضكم البعض أثناء تناول الشاي والبسكويت!

كافه ماماي

در این کافه می‌توانید پیرامون بارداری، زایمان و زندگی با نوزاد خود با ماما و مترجم صحبت کنید. فرزندانتان می‌توانند در محل بازی کنند. حین نوشیدن جای و شیرینی با زنان دیگر آشنا می‌شوید.



Familienplanungszentrum BALANCE

ናይ ስድራ መደብ ማእከል BALANCE
BALANCE مركز تنظيم الأسرة
مركز تنظيم خانواده بالانس

Eingang 3 መእተው 3 3 رقم السلم
Mauritiuskirchstraße 3
10365 Berlin
Telefon: 030 / 236 236 80
E-Mail: balance@fpz-berlin.de
Web: www.fpz-berlin.de

Es gibt vor Ort einen Fahrstuhl und Parkmöglichkeiten.

ሊፍት ኣሎ ክምኡውገ መጻገዒ ሞኪና።

يوجد مصعد في الموقع ومرافق وقوف السيارات. امکان استفاده از آسانسور و پارکینگ وجود دارد.

S-Bahn: S8, S9, S41, S42, S85
U-Bahn: U5
Tram: 16, M13

Weitere Infos zum Hebammen-Café

ካልኦ ኣኩረታ

علومات أخرى عن مقهى القابلات القانونية
اطلاعات دیگر پیرامون کافه مامایی

Hebamme Swantje Sozialarbeiterin Linh
Mobil: 0176 373 229 84 E-Mail: vu@fpz-berlin.de
E-Mail: luethge@fpz-berlin.de

HEBAMMEN-CAFÉ 2020 FÜR SCHWANGERE UND MÜTTER AUS BERLINER UNTERKÜNFEN

ምርኽኻብ ምስ አሕራሲት
ነፍሰጾርገ አደታት
ኣብ ቦርሊን ቦተኣገ

مقهى القابلات

للنساء الحوامل والأمهات

المقيمات في برلين

کافه مامایی

برای زنان باردار و مادران

ساکن در هایم‌های پناهجویی برلین

Gefördert durch



Familienplanungszentrum

BALANCE

Herzlich willkommen!

Wir laden Sie herzlich zum Hebammen-Café ein! Wir sind eine Hebamme und drei Übersetzerinnen. Wir reden über alles, was Sie interessiert.

- Unsere Themen**
- Schwangerschaft und Geburtsvorbereitung
 - Geburt im Krankenhaus in Deutschland
 - Gesundheit von Frauen
 - Umgang mit Ihrem Baby: Alltag und Pflege
 - Stillen und Essen für Ihr Baby
 - Babymassage
 - Familienplanung und Verhütung

ስዊድን፣ ስዊድን

Hebammencafé

Schwangerentreff
freitags von 10:00 bis 13:00 Uhr

Still- und Babytreff
freitags von 13:00 bis 16:00 Uhr

Kein Café	3.1. 10.1. 28.2. 13.3. 27.3. 10.4. 1.5. 8.5. 22.5. 19.6. 26.6. 17.7. 14.8. 11.9. 2.10. 13.11. 11.12. 25.12.
------------------	---

ስዊድን፣ ስዊድን

Familiencafé

Das gemeinsame Café mit Vätern und Partnern
An folgenden Freitagen von 10:00 bis 16:00 Uhr:

Termine	17.1. 31.1. 14.2. 6.3. 3.4. 24.4. 15.5. 5.6. 3.7. 24.7. 7.8. 28.8. 18.9. 9.10. 23.10. 6.11. 27.11. 18.12.
----------------	---

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

- Eine Übersetzerin für **Arabisch** und **Farsi** ist immer dabei, für **Tigrinya** nur beim Familien-Café.
- Die Kinder werden vor Ort (im Café) betreut und können in einem Raum spielen.
- Das Café kostet nichts und es gibt Tee und Gebäck.

ስዊድን፣ ስዊድን

Zum **Hebammen-Café** können Sie gerne Mitbewohnerinnen und Freundinnen mitbringen. Zum **Familien-Café** können Väter/Männer gerne mitkommen.

أهلا وسهلا!

ندعوکم بسرور لزیارتنا بمقھی الحوامل! مجموعتنا تحتوي على قابلة قانونية و 3 مترجمات.

- موضوعاتنا:**
- الحمل والتحضیر للولادة
 - طريقة الولادة في المستشفى في ألمانيا
 - صحة المرأة
 - التعامل مع الطفل بعد الولادة: الحياة اليومية والرعاية للرضیع
 - الرضاعة الطبيعية والغذاء للطفل
 - تدليك الطفل
 - تنظیم الأسرة ووسائل منع الحمل
- نحن نتحدث عن كل ما يهمك!**

ስዊድን፣ ስዊድን

الزمان؟	موضوع الحمل: أيام الجمعة من الساعة 10:00 حتى 13:00
التمريرض واجتماع الطفل: أيام الجمعة من الساعة 13:00 حتى الساعة 16:00	

تنظیم المراجعات والزيارات بمقھی القابلات للنساء كل يوم جمعة حسب التواريخ التالية:

لا توجد مواعيد مقهى القابلة القانونية في التواريخ التالية:	3.1. 10.1. 28.2. 13.3. 27.3. 10.4. 1.5. 8.5. 22.5. 19.6. 26.6. 17.7. 14.8. 11.9. 2.10. 13.11. 11.12. 25.12.
---	---

الزيارت بمقھی العائلات تكون في أيام الجمعة حسب التواريخ التالية:	17.1. 31.1. 14.2. 6.3. 3.4. 24.4. 15.5. 5.6. 3.7. 24.7. 7.8. 28.8. 18.9. 9.10. 23.10. 6.11. 27.11. 18.12.
---	---

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

- مهم!**
- توجد مترجمة للغات للعربية والفارسية بشكل دائم، للغة التخيرية يكون اللقاء فقط في مقهى العائلات.
- ننعم برعاية الأطفال (في المقهى) ويمكنهم التسلية بغرفة الألعاب.
- الحضور للمقهى لا يكلف شيئاً حيث نقد أيضاً الشاي والبسكویت

يمكنكم إحضار زميلاتكم معكم.
على أمل أن نلتقي بكم وبأطفالكم قريباً
القابلات سفانتيا - المترجمات سناء - وصديقة – وإلسزه

خوش آمدید!

ما شما را از صمیم قلب به شرکت در این کافه دعوت می‌کنیم! ما تیمی متشکل از

یک ماما و سه مترجم خانم هستیم.

- موضوعات ما**
- بارداری و آماده‌سازی برای زایمان
 - زایمان در بیمارستان‌های آلمان
 - بهداشت زنان
 - رفتار با نوزادن: کارهای روزانه و مراقبت
 - شیر دادن و غذای نوزاد
 - ماساژ نوزادان
 - تنظیم خانواده و جلوگیری از حاملگی
- با هم پیرامون موضوعات مورد علاقه شما گفتگو می‌کنیم!**

ስዊድን፣ ስዊድን

زمان؟	دیدار با زنان باردار: جمعه‌ها از ساعت ۱۱:۰۰ تا ۱۳:۰۰
دیدار با نوزادان و شیرخوران: جمعه‌ها از ساعت ۱۳:۰۰ تا ۱۶:۰۰	

کافة زنان برای زنان هر جمعه برگزار می‌شود.
به جز روزهای زیر:

لا توجد مواعيد مقهى القابلة القانونية في التواريخ التالية:	3.1. 10.1. 28.2. 13.3. 27.3. 10.4. 1.5. 8.5. 22.5. 19.6. 26.6. 17.7. 14.8. 11.9. 2.10. 13.11. 11.12. 25.12.
---	---

کافه-خانواده در روزهای زیر برگزار می‌شود:	17.1. 31.1. 14.2. 6.3. 3.4. 24.4. 15.5. 5.6. 3.7. 24.7. 7.8. 28.8. 18.9. 9.10. 23.10. 6.11. 27.11. 18.12.
--	---

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

- نکات مهم!**
- مترجم خانم برای زبان‌های عربی و فارسی هر جمعه ومترجم زبان تیگرینیا در روزهایی که کافه خانواده برگزار می‌شود، حضور دارند.
- امکان مواظبت از بچه‌ها (در کافه) مهیا است و آنها می‌توانند در اتاق بازی کنند.
- شرکت در کافه رایگان است و با چای و شیرینی می‌توانید از خودتان پذیرایی
- دوستان خانم و خانم‌های همسایه را نیز می‌توانید با خودتان بیاورید. منتظر دیدار شما و فرزندان شما هستیم.
- سوانچه و مترجمان: ثنا، صدیقه و الرزا

መርሐባ!

ብኽብሪ ገዕድመክን!
ኒሕና ሓገቲ ኣሕራሲትን ሰለስተ ተርጓምትን ኢና

- ኣኦርስቲ**
- ጥገሲን ምድላው-ሕርሲን**
 - ምሕራስ ኣብ ናይ ጀርመን ሆሲፒታል**
 - ጥዕና ናይ ደቀኒስትዮ**
 - ኣትሓሕዞ ናይ ማሚይ: ማዓልታዊ ምክንኻንን**
 - ምጡባብን ምምጋብ ማሚይ**
 - ማሳጃ ገ ማሚይ**
 - ናይ ሰድራ መደብ ገ ምክንኻንን**
- ብዛዕባ ድኹን ዘደለኽን ክንዛረብ ኢና**

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን

ስዊድን፣ ስዊድን